



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL



YEREVAN
STATE
UNIVERSITY

XXVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE
EL ESPAÑOL, UNA LENGUA SIN FRONTERAS EN
EL TIEMPO Y EN EL ESPACIO: TRADICIÓN,
INNOVACIÓN Y DIÁLOGO INTERCULTURAL

PROGRAMA DEL XXVIII
COLOQUIO

INTERNACIONAL DE LA
AEPE



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN LA REPÚBLICA
DE ARMENIA



Cooperación
Española

***¡BIENVENIDOS A EREVÁN,
BIENVENIDOS A NUESTRO
COLOQUIO!***

Lunes, 14 de abril de 2025

y

Martes, 15 de abril de 2025

Lunes, 14 de abril de 2025

Edificio de filología de la Universidad Estatal de Ereván, V piso, aula 522

14:00
|
16:00

Entrega de credenciales, documentación y recuerdos

Martes, 15 de abril de 2025

Edificio central de la Universidad Estatal de Ereván, V piso

09:00
|
10:00

Entrega de credenciales, documentación y recuerdos

Edificio central de la Universidad Estatal de Ereván, V piso

10:00
|
10:30

Ceremonia de apertura

Conferencia plenaria inaugural

10:30
|
11:30

Julia Sevilla Muñoz *Univ. Complutense de Madrid (España)*

“Las paremias en la enseñanza/aprendizaje de ELE”

Moderan: **Adriana Pérez Bravo** y **Hasmik Baghdasarián**

11:30
|
12:30

Catering ofrecido por la Universidad Estatal de Ereván a los asistentes al XXVIII Coloquio Internacional de la AEPE

Sala de actos

Modera: **Hasmik Baghdasarián**

Sala Palean (IV piso)

Modera: **M^a del Carmen Méndez Santos**

12:30
|
13:00

Rafael del Moral

Univ. de Bretaña (Francia)

“Breve apunte sobre la desbabelización de las lenguas del mundo”

Javier Domínguez Pelegrín

Univ. de Córdoba (España)

“¿Puede la inteligencia artificial suplantar a los correctores de las pruebas escritas del DELE?”

13:00
|
13:30

Irene Doval Reixa

Univ. de Santiago de Compostela (España)

“Colección PaCorES: Corpus paralelos del español y su potencial para la enseñanza de lenguas extranjeras y de la traducción”

María del Mar Villanueva Martín

Univ. de Málaga (España)

“Álbumes ilustrados y cultura de paz”

13:30 15:00	COMIDA	
	Sala de actos Modera: Alberto Rodríguez Lifante	Sala Palean (IV piso) Modera: Anush Sukiasyán
15:00 15:30	Maruxa Duart Herrero <i>Univ. de Valencia. Escritora (España)</i> "El español en Armenia. Entendimiento y sabiduría han sido y son fuente de conocimiento en cualquier tiempo y lugar"	María del Socorro Gutiérrez Martínez <i>Univ. Libre de Berlín (Alemania)</i> "Prosodia. Futuros y posibilidades"
15:30 16:00	María Paz López Martínez <i>Univ. de Alicante (España)</i> "Contactos entre lengua, cultura y literatura: Moisés de Corene y su contribución a la colección Cuentos griegos en papiro"	Anna Kubanyan <i>Univ. Estatal de Ereván (Armenia)</i> "Las transformaciones ocasionales de las unidades fraseológicas con los componentes «dios» y «diablo» en español y en inglés"

***¡BIENVENIDOS A EREVÁN,
BIENVENIDOS A NUESTRO
COLOQUIO!***

Miércoles, 16 de abril de 2025

Edificio de Filología, VI piso, sala de conferencias

Conferencia plenaria

10:00
|
11:00

María Teresa Barbadillo de la Fuente *Univ. Complutense de Madrid (España)*

“La poesía tradicional en la enseñanza del español como lengua extranjera”

Modera: **Adriana Pérez Bravo**

11:00
|
11:30

PAUSA CAFÉ OFRECIDA POR LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE EREVÁN

Aula 505 (Edificio de Filología, V piso)

Modera: **Javier Domínguez Pelegrín**

Aula 524 (Edificio de Filología, V piso)

Modera: **Ana León-Manzanero**

11:30
|
12:00

Adriana Pérez Bravo

CERREV, Univ. de Caen (Francia)

“Escribir para resistir: literatura y resiliencia”

Alberto Rodríguez Lifante

Univ. de Alicante (España)

“Enseñanza de lenguas en el contexto universitario: De la Guía académica de Estudiantes Internacionales al proyecto de discurso académico en español como lengua adicional (DAELA)”

12:00
|
12:30

Ketevan Khuskivadze

Univ. Estatal de Tbilisi Ivane Javakishvili (Georgia)

“Para una mejor interpretación de la novela póstuma de Gabriel García Márquez”

Anahit Margaryan

Univ. de Cádiz (España)

“Discurso, ideología y odio: La construcción del «otro» en contextos de conflicto”

12:30
|
13:00

PAUSA CAFÉ

Aula 505 (Edificio de Filología, V piso)

Modera: **Ketevan Khuskivadze**

Aula 524 (Edificio de Filología, V piso)

Modera: **Adriana Pérez Bravo**

13:00
|
13:30

M^a del Carmen Rodríguez Caballero

CEA Viriato, Zamora (España)

“Entre mitos y piedras: explorando la intersección entre leyendas, historia y arte”

Ana León-Manzanero

Academia de Cultura de Letonia (Letonia)

«Crimen en Granada»: Federico García Lorca en el Teatro Nacional de Letonia

	Aula 505 (Edificio de Filología, V piso) Modera: Ketevan Khuskivadze	Aula 524 (Edificio de Filología, V piso) Modera: Adriana Pérez Bravo
13:30 14:00	Lilit Saroyán <i>Univ. Estatal de Ereván (Armenia)</i> "Sobre algunas peculiaridades del enfoque pragmático hacia el silencio en español y en inglés"	Hripsimé Ohanyan <i>Univ. Estatal de Ereván (Armenia)</i> "Análisis comparativo de los fraseologismos con el componente "perro" en español y en armenio"
14:00 15:15	COMIDA	
15:15 16:45	Actividad Cultural: Visita al Matenadarán <i>Traslado en autobús al Matenadarán.</i> <i>Visita guiada al Matenadarán, uno de los mayores y más antiguos depósitos de manuscritos. Organizado por la Universidad Estatal de Ereván (las entradas están incluidas). (La visita guiada requiere confirmación previa).</i>	
17:00	<i>Traslado en autobús a la Plaza de la República</i>	
19:30	CENA DE BIENVENIDA: ofrecida por la Universidad Estatal de Ereván	



***¡BIENVENIDOS A EREVÁN,
BIENVENIDOS A NUESTRO
COLOQUIO!***

Jueves, 17 de abril de 2025

10:00	EXCURSIÓN: Excursión a Garni y Geghard, organizada por la Universidad Estatal de Ereván (las entradas de Garni están incluidas)
16:30	Hora prevista de llegada a Ereván



***¡BIENVENIDOS A EREVÁN,
BIENVENIDOS A NUESTRO
COLOQUIO!***

Viernes, 18 de abril de 2025

	<p>Aula 505 (Edificio de Filología, V piso) Modera: Adriana Pérez Bravo</p>	<p>Aula 524 (Edificio de Filología, V piso) Modera: Valeria Crausaz-Prinz</p>
<p>10:00 10:30</p>	<p>Hasmik Baghdasaryan <i>Univ. Estatal de Ereván (Armenia)</i></p> <p>“Breve recorrido por las traducciones armenias del Quijote”</p>	<p>Antonio Madrid <i>Univ. de Bucarest (Rumanía)</i></p> <p>“Las unidades fraseológicas en la enseñanza del español con fines específicos”</p>
<p>10:30 11:00</p>	<p>Anush Martirosyan <i>Univ. Internacional Eurasia (Armenia)</i></p> <p>“La diplomacia del español: Uniendo esfuerzos globales en las resoluciones antiterroristas de la ONU”</p>	<p>Anush Sukiasyán <i>Univ. de La Rioja (España)</i></p> <p>“La enseñanza del español jurídico en el aula de EFE: Teoría, aplicación y perspectivas de investigación”</p>
<p>11:00 11:30</p>	<p>Miryam Yaranga <i>Univ. de Lieja (Bélgica)</i></p> <p>TALLER: Recorrido histórico por Hispanoamérica</p>	<p>Narine Melkonyan <i>Univ. Estatal de Brusov (Armenia)</i></p> <p>“Voces de globalización e identidad en el mundo hispano-armenio”</p>
<p>11:30 12:00</p>	<p>PAUSA CAFÉ OFRECIDA POR LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE EREVÁN</p>	
<p>12:00 13:00</p>	<p>Conferencia plenaria de clausura</p> <p>María del Carmen Méndez Santos <i>Univ. de Vigo (España)</i></p> <p>“¿Otro día diseñando actividades? Ideas y reflexiones para mejorar la calidad de las tareas en las clases de idiomas: de la investigación a la práctica”</p> <p>Moderan: Adriana Pérez Bravo y Hasmik Baghdasarián</p>	
<p>13:00 14:30</p>	<p>COMIDA</p>	
<p>14:30</p>	<p>Actividad Cultural: Visita a Echmiadzín Traslado en autobús a Echmiadzín Excursión organizada por la Universidad Estatal de Ereván. Visita a Echmiadzín, una de las catedrales cristianas más antiguas del mundo, fundada en el año 303 (las entradas del museo están incluidas)</p>	
<p>19:00</p>	<p>CÓCTEL DE DESPEDIDA: ofrecido por el Centro Hispano que también es la sede del Consulado Honorario de Guatemala.</p>	